# BERGARA /88

## PENTEKOSTES JAIAK

# *Agurra*

*Berriro ere, urjaio eutsiezin bezala, gure bizitzak jai-giroz osotzen dira, egunean-egun gizarte honek inposatzen digun hipotekaz aska gaitezen.*

*Ongietorriak ba, Pentekostes jaiak eta hobeto igaroak.*

*Algarak, umore onak eta pozak, gure barnean bete dezatela eta gure izatearen bidea, alaitasuna, komunikazioa eta emankortasuna izan dadila; ahaztu gabe Arrate, Sali, Julian, Panti, Josuren, José Mari, Inaki, Joseba, eta Kanto gudariak, gure borondatez kontra jai hauetan, egon ezin eta igaro ezingo dutenek.*

*JOSE LUIS ELKORO*
*ALKATEA*

# EGIZKO GERTAERA BAT

Gaztetatik naiz lañu t'eurietan busti.
Untzadun orma zar beltz artean yaioa,
gurenean Illuna ta Itzal ziran bizi;
eren besoetako da nere gogoa.

Leiotik beso luza... t'eleiz-orma ikutu!
burnizko kanpai astun azpian yaio naiz.
Gurean —alperrik zan deadar ta oyu—
ezin alkarri entzun, eleiz-kanpai-garaiz.

Etxetik aurrez-aurre gendun espetxea...
Ume nintzala, norbait ara ikusi sartzen
ta, goibeltasun beltzez biotza betea,
goizalderarte, ez niñun, iñoiz, loak artzen.

Urten leiora, gauaz, euria ari dala,
t'egon kanpantorreko ontzaren txistua aitzen...
illunezko izarretan, ametsetan zala,
ba-zirudin erria zegola arnas artzen...

Urtean bein izaten, enparantzan, dantza.
Biltzen zan inguruko neskatxa ta mutil.
Arbaketa txuriak uso-talde antza...
mutillak neskatxa artu ta aidean erabil...

Aufa! ta yarrai dantza. Au dek au sasoia!
Zenbat errege'k aien alaitasuna nai...!
Zarra dek eguzkia ta lotara doia.
Illargipean obe; yarrai dantzan, yarrai...

Ate ta leio itxirik, atso zarrak: Oben!
au nabarmenkeria! bai iguin! au lotsa!
—zirrikoien batetik begira zioten—
ara nola dabillen gaurko neska-motza!

Gauerdi, Gaztedia sakabanatu da...
Mendi ta bideetatik irrintzia dator...
Ara! Leioan nago, zarata amaituta,
besoak arrien gain, ixillik, amezkor...

Ba-zan Euskalerrian mixiolari bat,
eleizak bete egiten zekian izlari.
Danak uraxe zuten Yaungoikozkoatzat;
Goitar-itza zabaltzen zebil erriz-erri.

Bergara'n yaia zala ta atsaldean dantza,
gure Mixiolari bertara gertatu,
t'eleizatik egin zun itzaldi garratza:
«Dantza —ziola sutan— dantza da pekatu...!!»

Goibeldu zan erria. Neska-zarrak poztu.
Gizonak etxera yun ta... andreanak aitu.
Gaztediak, itz aiek irañatzat artu.
Gurenean... ara zer, yai artan gertatu:

Bildu dira, aretoan, amaika andra urduri;
beren arte, ta izketan, da gur'amandrea:
«Gaurko itzaldia aiturik, ezin dantzan utzi.
Datorrela —agindu du— gugana alkatea».

Andikienetako zaldun bat alkate;
gizon zintzo, zuzena, ta atsegin eta apain.
—Ara andreak, emen naiz; zer nai didazute?,
dio txistera utzita kutxa zar baten gain.

—Ara zer nai dizugun: Eragotzi dantza,
t'ez bei izan, Alkate, gure erri galdua.
—Orrek ekar dezaken ondorengo txarra?
—Txarrago da, il ondoren, betirako sua.

Zabaldu zan errian etxeko izketa auxe
ta dator, arrotuta, gaztedia goruntz,
algaraka diola: Dantza asi belaxe...!
begietan su-gorri, barruko gorrotuz.

—Asi, soñu-yotzalle! Neskak igesian?
Artu besotik aiek! Ekarri gugana.
—Tira; asi ba, asi yotzen... I bestela aidian...
—Ixo danak... Ixo ba... t'entzun... Pregoia da:

«Zuen agindu-bidez naizen Alkatea...
Naiz askotan izan ez errex agintzea,
bete behar degula Yaungoiko-Legea,
debekatuta dago dantzan egitea».

«Mutillak! Odolik ez? Au ere entzun bear?
—ari dira gazteak izketan alkarri—
parre egin nai digunak, egin beza negar!
Ara, lurrian emen, arriak ugari!»

Gure etxeko leioak, urratu ta ausi bai...
Andrak, otoika igesi, nunbait ixkuta nai...
Alkateak artean: —Andrak egon lasai,
iges egin diogu-ta inpernuko suai...

Agurre makaltxo bat, enparantz aldera
dator, bularra billoiz, Mizpildi'tik bera,
korapildun soka bat eskuan duela...
«Mixiolaria dek...!!» entzun da bela.

Buru ta begi-makur, gaztedi erditik
igarotzean, danak utzi ditu ixilik...
eta belaunikatuz, zigorra astindurik,
atera zun odola bere bizkarretik...!!

Ango neskatxa guzti belauniko dago...
Mutillak, buru-makur, eskuan txapela...
ta Irakaslea baño zauriz beteago,
gure Mixiolari yausi zan lurrera...!

Gogo illunik izaten ere erriak ez nai
Gazte! Nik nai aut eder, sendo, garbi, alai...
Egin zak, nai izatez abérian aintza,
Yaungoiko-begipean, lan ta gero, dantza...!

## MAIATZAK 15, IGANDEA

**Arratsaldeko 8etan:** Bergarako TAUN TAUN Txontxongilo Taldeak, egin berri duen "DRAKULA KONDEA" lanaren agerpena Cia. de Maria Antzokian.

## MAIATZAK 19, OSTEGUNA

**Arratsaldeko 7etan:** I ZEZEAGA SARIAren FINALAK herriko Pilotalekuan.

**Arratsaldeko 7,30etan:** BILBOko ORKESTA SINFONIKOAREN "QUINTETO DE METALES" deituriko Kontzertua Novedades Zineman.

# BERGARAKO UDALETXEKO JAI BATZORDEAK ANTOLATU DITUEN EKINTZA eta JAIEN EGITARAU OFIZIALA 1988

## MAIATZAK 20, OSTIRALA

**Arratsaldeko 8etan:** Martin Deunaren Enparantzan jaiei hasiera emango zaie ETXAPLEGU jaurtiketa eta BITORIANATXOren jeitsierarekin, UDAL MUSIKA BANDAk alaiturik.
Ondoren IKURRINAren kokapena eta UDAL MUSIKA BANDAren KALEJIRA.

**Arratsaldeko 8,15etan:** PATRAKA-MATRAKA hankaluze taldearen KALEJIRA.

**Arratsaldeko 8,30etan:** Beheko Geltokian kokaturik dauden Barrakak irekiko dira.

**Gaueko 11etan:** Guridiren "EL CASERIO" lanaren ZARZUELA herriko pilotalekuan.
Ordu berean Martin Deunaren Enparantzan BARAKATZ BAND Taldeak alaituriko dantzaldia.
Ordu berean BIDEBERRIn Rock Jaialdia ondorengo talde hauekin:
- KARKAXA
- AKULU
- HERIOTZA

**Goizeko 5etan:** Martin Deunaren Enparantzan zine komikoaren proiekzioa

## MAIATZAK 21, LARUNBATA

### GOIZ KIROL-KULTURALA

**Goizeko 9etatik 13etara:** Eskolarteko finalak, benjamin, alebin eta haur mailetan, Futbol-sala, Eskubaloi eta Minibasket jokuetan, Seminarioko patioan eta Martin Deunaren Enparantzan.

**Goizeko 9etan:** MARRAZKI eta MARGOAREN VIII LEHIAKETA, haize agerian eta 14 urtetik beherakoentzat.

**Goizeko 10etan:** Deba Bailarako ATLETISMO lehiaketa, alebin eta haur mailan. I PENTEKOSTES SARIA, Agorrosingo pistan.

**Goizeko 10,30etan:** ROKODROMOaren inaugurazioa Herri Kiroldegian. Ondoren ESKALADA-ERAKUSKETA-LEHIAKETA.

**Goizeko 11etan:** ESKOLARTEKO XAKE TXAPELKETA, Zabalotegiko XAKE Taldearen lokalean.

**Arratsaldeko 4etan:** ESKOLARTEKO XAKE TXAPELKETAren finala toki berean.

**Arratsaldeko 4,30etan:** Udal Pilotalekuan, PILOTA PARTIDUAK.

**Arratsaldeko 5etan:** Agorrosingo futbol-zelaian, Emakumezkoen futbol-partidua, Gipuzkoako selekzioa-Bergara K.E.

**Arratsaldeko 7etan:** BURUHAUNDI eta ERRALDOIen KALEJIRA, TXISTULARIAK alaiturik.

**Arratsaldeko 7,30etan:** KIKI, KOKO eta MOKO pailazoak Martin Deunaren enparantzan. Ondoren AZKONA taldeak alaiturik haurrentzako DANTZALDIA, monitoreak ere egongo direlarik.

**Gaueko 11etan:** Martin Deunaren Enparantzan IZADI taldeak alaituriko DANTZALDIA.
Ordu berean, Bideberrin Rock Jaialdia ondorengo talde hauekin:
- BURUTIK TERMINAUTE
- ESKORIATZA
- ANGIOLILLO
- XEMENTERIO

**Goizeko 5etan:** Martin Deunaren Enparantzan zine komikoaren proiekzioa

## MAIATZAK 22, IGANDEA

**Goizeko 9etan:** Udal Txistularien ALBORADA.
Ordu berean, "FONDO CARRETERA" deituriko GIPUZKOAKO TXAPELKETAren irteera, afizionatu mailan.
Ordu berean, Udaletxeko Ekintza Aretoan, BERGARA HIRIKO TALDEKAKO XVI. XAKE TXAPELKETA.

**Goizeko 11etan:** San Pedro apostol eleizan Pentekostesko meza nagusia. Seminarioko patioan KARS kotxeak ibiltzeko bidea instalatuko da, PAILAZOAK, OPARIAK eta egun guztiak zehar haurrentzako jai giroa egongo delarik.

**Eguerdiko 12 etan:** Udaletxeko Ekintza Aretoan, III LITERATUR LEHIAKETAren irabazleei sariak ematea.

**Eguerdiko 12,30etan:** Novedades Zineman Udal Musika Bandaren KONTZERTUA ondorengo programarekin:
**"Cleopatra"** ........ *L. Mancinelli-ren Obertura*
**"Canción India"** ........ *Rimsky Korsakov-ren "Sadko" operakoa*
**"Lau urtearoak"** ........ *J. Franco-ren ballet-a.*
1.– Udaberria
2.– Udara
3.– Udazkena
4.– Negua
**"Sophisticated Ladies"** ........ *Duke Ellington-en selekzioa*

**Arratsaldeko 4,30etan:** Udal Pilotalekuan, PILOTA PARTIDUAK.

**Arratsaldeko 6etan:** Martin de Agirre Deunaren Enparantzan EUSKADIKO BIKOTEKAKO DANTZA ASKATUAREN XI. TXAPELKETAren FINALA. 14 urtetik beherakoentzat.

**Gaueko 8etan:** PATRAKA-MATRAKA hankaluzeen ibilaldia.

**Gaueko 10etan:** Martin de Agirre Enparantzan SUZKO ZEZENA.

**Gaueko 11etan:** Espoloian KAMP dantzaldia SALDUBA Orkestarekin.
Ordu berean, Martin de Agirre Enparantzan AKELARRE Taldeak alaituriko dantzaldia.

Ordu berean, Full Contact Al Kao dela koaren jaialdia, Espainiako Txapelketarako klasifikagarria.
Ordu berean, Rock Jaialdia, ondorengo talde hauekin:
POTROTAINO
– NASTE BORRASTE
– JULIO KAGETA
Egunean zehar hiriko kaleetan ADISKIDEAK Txaranga arituko da.

**Goizeko 4etan:** Martin Deunaren Enparantzan zine komikoaren proiekzioa

## MAIATZAK 23, ASTELEHENA

**Goizeko 9,45etan:** SOKAMUTURRA ohizko ibilaldiarekin.

**Goizeko 11etan:** San Juan auzoan herriko Plates Tiraketa.

**Goizeko 11,30etan:** Udal Musika Bandaren KALEJIRA.

**Goizeko 12,30etan:** Udal Musika Bandaren Kontzertua ondorengo programarekin:
**"Beti Lagunak"** ........ *Alfredo Gz. Chirlaque-ren martxa*
**"L'arlesienne"** ........ *G. Bizet-en suitea*
a) Pastoral
b) Intermezzo
c) Minueto
d) Farandola
**"Cabaret"** ........ *Y. Kander-en selekzioa*
**"Chit-Chat"** ........ *J. Strauss-en Polka*

**Arratsaldeko 4etan:** San Juango auzoan herriko USAKUME TIRAKETA.

**Arratsaldeko 4,30etan:** Udal Pilotalekuan, PILOTA PARTIDUAK

**Arratsaldeko 5etan:** Martin de Agirre Enparantzan herri jaialdia.

**Arratsaldeko 7etan:** Iparraldeko Herri Kirolak.
Ordu berean, BERGARA HIRIKO IV. ARGAZKI LEHIAKETAren Erakusketa hasiko da.

**Gaueko 11etan:** Espoloian, TARANTELA Dantza taldeak alaituriko KANP DANTZALDIA.
Ordu Berean, Martin de Agirre Deunaren Enparantzan MINXORIAK taldearekin DANTZALDIA.

**Goizeko 10etatik arratsaldeko 3rak arte:** Barraketan umeen eguna ospatuko da, prezio berezia 25 pzta.takoa izango delarik.
Egun guztian zehar INCANSABLES TXARANGAk kaleak alaituko ditu.

## MAIATZAK 24, ASTEARTEA

**KOADRILEN EGUNA**

**Goizeko 9,45etan:** SOKAMUTURRA, ohizko ibilaldiarekin.

**Goizeko 11etan:** KARROZA eta ESTANPEN DESFILEA.

**Eguerdiko 12,30etan:** Santa Marinako paretan ERRAMUN IRASTORZA eskalariaren ERAKUSKETA.

**Arratsaldeko 2,30etan:** Enparantzan herri bazkaria.

**Arratsaldeko 5,30etan:** Koadrilen arteko Olinpiada.

**Arratsaldeko 7etan:** Martin Deunaren Enparantzan herri jaialdia.

**Gaueko 10,30etan:** Martin de Agirre enparantzan LISKER Taldeak alaituriko dantzaldia.

**Gaueko 12etan:** Martin de Agirre Deunaren Enparantzan konzentrazioa, Bitorianatxoren igoera eta iltzearen lur ematea.
Egun guztian zehar, LOS INCANSABLES txarangak eta TRIKITILARIEN bi bikote ospetsuk kaleak alaituko dituzte.

## MAIATZAK 29, IGANDEA

**HAURREN EGUNA**

# *Saludo*

*Una vez más como torrente arrollador, irrumpe en nuestras vidas el fenómeno social festivo, para liberarnos de la cotidiana hipoteca que esta sociedad nos impone.*

*Bienvenidas, pues, las fiestas de Pentecostés y mejor disfrutadas.*

*Que el jolgorio, buen humor y alegría, impregnen nuestro espíritu y sea nuestra constante, la jovialidad, comunicación y generosidad; sin olvidar a los ausentes Arrate, Sali, Julián, Panti, Josuren, Jose Mari, Inaki, Joseba y Kanto luchadores, que muy a pesar nuestro no estarán, ni podrán disfrutar estas fiestas.*

*JOSE LUIS ELKORO*
*ALCALDE*

# UN SUCESO HISTORICO

Nacimos entre negras y viejas paredes, cubiertas de hiedra. La Oscuridad y la Sombra, huéspedes perpetuos de la casa. En sus brazos se meció nuestra infancia.

Muy cerca de ella, los muros de la Parroquia quedaban al alcance de la mano. Cuando las pesadas campanas de bronce, sus saludos enviaban al pueblo, ni a gritos podíamos entendernos en la casa.

Frente por frente, la cárcel... ¡Qué pena ver conducir a ella un pobre preso! Su recuerdo entristecía mi corazón y en vela toda la noche, el amanecer me recogía en el sueño...

De noche, asomado al balcón, veía con gozo llover. ¡Esa lluvia de Bergara en que me empapé de niño...! Lluvia que con la niebla que baja de la montaña, da a los pueblos el brillo de sus aguas y al alma vasca un motivo de vivir...

¡Pentecostés! ¡Fiesta en Bergara! ¡Baile en la Plaza Mayor!

Una vez al año, la alegre juventud de las aldeas, desciende contenta por los caminos, trayendo al pueblo en sus pies, el saludo de las blancas palomas de sus alpargatas.

Suenan sin descanso, el txistu y el acordeón. ¡Aufa...! A sus compases van las mozas bailando por parejas... No tienen sus pies descanso. En los fuertes brazos de los hombres se aupan a ratos... todas coloradas, todas contentas. La juventud, con sus pechos dando gritos y sus brazos levantados animan al txistulari, para que siga tocando... ¡Aupa mutillak!

El sol se siente ya viejo y se retira a acostar. Las sombras del anochecer van cayendo en la plaza. ¡No importa! Bailaremos con la luna, dicen todos... ¡Aupa, aupa acordeonista...!

Tras de puertas y ventanas, fisgando por sus rendijas, unas viejas murmuraban: ¡Pecado, pecado! ¡Qué escándalo! ¡Qué tiempos! ¡Qué vergüenza que anden así las jovencitas de nuestro pueblo!

Al llegar la medianoche, todo queda en silencio.

Por los estrechos caminos vuelven los jóvenes al caserío... Siguen llegando a Bergara ahora muy débiles, el eco alegre de sus despedidas del irrintzi lejano, que ahora por los montes, va dando su agur a la alegre juventud...

Y de nuevo en la ventana, en silencio, apoyados los brazos en la piedra, hago compañía a la noche...

Hubo una vez en Euskalherria un Misionero, a quien se tenía por enviado de Dios. Viejo y humilde, llamando a la compasión y a la limosna, iba de pueblo en pueblo predicando en las Iglesias... Sus sermones llenaban los templos...

Un domingo de Pentecostés, acertó a pasar por Bergara el Misionero. Y en la Parroquia, con voz que sonó a trueno, dejó caer estas palabras: ¿Bailar? ¡Bailar es pecado...!

Se turbó el pueblo. Beatas y viejas solteronas se frotaban con gusto las manos. Los hombres al llegar a casa, escucharon de labios de sus mujeres un rosario de improperios. La juventud se sintió ofendida.

Entre tanto, mirad lo que pasaba en nuestra casa.

En torno de la abuela, junto al fuego de la vieja chimenea, se reunieron excitadas un grupo de señoras. Todas hablaban apuntando con sus dedos, gesticulando con sus cabezas. Hecho el orden, todas dijeron a coro: ¡Que venga el Alcalde, pedimos, a hablar con nosotras!

El Alcalde, aristócrata bergarés, hombre justo, recto, cortés y elegante, acudió sin tardanza al llamado. Entró en la casa, sobre un arca vieja dejó la chistera y exclamó: ¡Aquí me teneis, señoras! ¿Qué es lo que quereis de mí?

—Queremos que el baile se suspenda, para que no se condene nuestro pueblo.

—¿Y qué dirá la juventud, señoras? ¿Habéis pensado en ello?

Peor que todo es, después de la muerte, el fuego eterno.

Los detalles de esta escena fueron llegando a la calle. Los jóvenes se enfurecen, sus ojos se llenan de fuego y van a gritos, subiendo de prisa a la Plaza.

Allá está el acordeonista, sentado en un tablado. Llegan a él los muchachos y más que pedir, le ordenan, que empiece en seguida el baile. ¡Ale, acordeonista, toca, toca sin descanso!

Las muchachas se sorprenden y, un poco avergonzadas, empiezan a marchar hacia sus casas. ¿Cómo? ¿Que se marchan las chicas...? ¡Ale! ¡Agarradlas del brazo y traedlas de nuevo! ¡Ale, empieza ya, acordeonista!

Callad... ¡Callad todos! Silencio... Es el pregón... Un temblor redobla fuerte... Un hombre se descubre, de su bolsillo saca un papel y todo el pueblo en silencio escucha estas palabras:

«Quien es Alcalde por mandato vuestro, aun cuando ejercer autoridad es a veces penoso, siéndonos obligado el cumplir la Ley de Dios, ordenamos que el baile sea suspendido».

Todos los jóvenes dejan escapar un grito. Enfurecidos, cercan con sus corros al inocente pregonero... ¿Qué, no tenéis sangre? ¿Qué más necesitáis oír? ¡Llore quien pretenda reirse de nosotros! ¡Mirad, aquí en el suelo tenemos piedras abundantes! ¡Vamos!

En nuestra casa no quedó un cristal. Las viejas señoras corren por pasillos en busca de refugio! ¡Jesús, Jesús, qué barbaridad!

Sereno, les decía el Alcalde: «Conservad la calma, señoras, que ya hemos escapado de las penas del infierno».

La calle se va llenando de gente. Las piedras siguen silbando y la furia crece y crece.

En este mismo momento, un anciano demacrado, desnudo hasta la cintura, baja por Mizpildi, camino de la Plaza.

¡El Misionero! ¡El Misionero!, exclaman todos.

Con la cabeza encorvada, los ojos en la tierra, más humilde que nunca, cruza por en medio de la juventud. Todos callan... Se descubren a su paso. Nada se oye en la Plaza...

En su centro se arrodilla el Misionero. Del sayal saca un cilicio y al azotarse la espalda, pronto le brota la sangre que deja charco en el suelo.

Los jóvenes caen de rodillas... Los hombres, con las boinas en la mano, inclinan sus cabezas...

Llagado como Jesús, se desploma en tierra el Misionero.

No quiero ver a mi pueblo envuelto en las oscuras tinieblas de la intransigencia...

Sueño para mi Patria con una juventud sana, recia, alegre y casta. Que ame la virtud por su fuerza y su belleza y sirva a su Pueblo elevándose por el trabajo, la oración y la danza...

## DOMINGO, 15 MAYO

**8 Tarde:** Presentación de la obra "Terror bajo los hilos" realizada por el grupo Bergarés de marionetas TAUN-TAUN en la Cía. de María

## JUEVES, 19 MAYO

**7 Tarde:** Finales del I torneo ZEZEAGA en el Frontón Municipal.

**7,30 Tarde:** Concierto a cargo del "QUINTETO DE METALES" de la ORQUESTA SINFONICA DE BILBAO en el Salón Novedades.

# PROGRAMA OFICIAL DE LOS ACTOS Y FIESTAS ORGANIZADOS POR LA COMISION DE FESTEJOS DEL ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BERGARA 1988

## VIERNES, 20 MAYO

**8 tarde:** Comienzo de las Fiestas en la plaza San Martín de Agirre con el LANZAMIENTO DE CHAFLERO y BAJADA DE BITORIANATXO amenizada por la Banda Municipal de Música.
A continuación se procederá a la izada de la IKURRIÑA y al pasacalle amenizado por la Banda Municipal.

**8,15 de la Tarde:** Salida del grupo de zancudos PATRAKA-MATRAKA.

**8,30 de la tarde:** Apertura de la feria de atracciones situada en la estación de abajo.

**11 noche:** ZARZUELA "EL CASERIO" del maestro Guridi en el Frontón Municipal.
A la misma hora en la Plaza San Martín de Agirre verbena a cargo de BERAKATZ BANDA.
A la misma hora en BIDEBERRI Festival Rock con los siguientes grupos:

- KARKAXA
- AKULU
- HERIOTZA

**5 de la madrugada:** Proyección de cine cómico en la Plaza San Martín

## SABADO, 21 MAYO

### MAÑANA DEPORTIVO-CULTURAL

**De 9 a 13:** Finales del campeonato escolar, en categorías benjamín, alevín e infantil en las modalidades FUTBOL-SALA, BALONMANO y MINIBASKET a desarrollarse en la plaza San Martín y en la cancha del Seminario.

**9 Mañana:** VIII concurso infantil de DIBUJO y PINTURA al aire libre para menores de 14 años.

**10 mañana:** Campeonato de Atletismo cuenca del Deba para alevines e infantiles I Gran Premio Pentekostes en la pista de atletismo de Agorrostin.

**10,30 mañana:** Inauguración del Rokodromo en el polideportivo municipal. A continuación Exhibición-Competición de Escalada.

**11 mañana:** Torneo Escolar de Ajedrez en el local social de ajedrez de la Torre de Zabalotegi.

**4 Tarde:** Final Torneo Escolar de Ajedrez en el mismo local.

**4,30 tarde:** Partidos de Pelota en el Frontón Municipal.

**5 Tarde:** Partido de Futbol Femenino, Selección Guipuzcoana – C.D. Bergara, en el campo de Agorrosin.

**7 Tarde:** Paseo de Gigantes y Cabezudos con el acompañamiento de la banda de txistularis.

**7,30 Tarde:** Los payasos KIKI, KOKO y MOKO en la plaza San Martín.
A continuación verbena infantil de participación, con monitores incluidos y amenizado con el grupo AZKONA.

**11 Noche:** Baile, amenizado por el conjunto IZADI en la plaza San Martín.
A la misma hora: Festival Rock en Bideberri con los siguientes grupos:

- BURUTIK TERMINAUTE
- ESKORIATZA
- ANGIOLILLO
- XEMENTERIO

**5 de la madrugada:** Proyección de cine cómico en la plaza San Martín.

## DOMINGO, 22 MAYO

**9 mañana:** Alborada por la Banda Municipal de Txistularis.
A la misma hora, salida del Campeonato de Gipuzkoa Fondo Carretera, para las categorías de Aficionados.
A la misma hora: en el Salón de Actos de Ayuntamiento, Campeonato de Ajedrez por equipos XVI Gran Premio Villa de Bergara.

**11 mañana:** En la Iglesia Parroquial de San Pedro Apostol Misa Solemne de Pentecostés.
A la misma hora en el patio del Seminario, se instalará una pista de Coches Cars con animación de Payasos, Regalos y Animación Infantil durante todo el día.

**12 mediodía:** En el Salón de Actos del Ayuntamiento entrega de los premios a los vencedores del III Concurso de Literatura en euskera.

**12,30 Mediodía:** Concierto de audición elaborado por la Banda Municipal de Música en el cine Novedades con el siguiente programa:
**"Cleopatra"** ........ *Obertura de L. Mancinelli*
**"Canción India"** ........ *de la Opera "Sadko" de Rimsky Korsakov*
**"Lau Urtearoak"** ........ *Ballet de J. Franco*
1.– Udaberria
2.– Udara
3.– Udazkena
4.– Negua
**"Sophisticated Ladies"** ........ *Selección de Duke Ellington*

**4,30 Tarde:** Partidos de Pelota en el Frontón Municipal.

**6 Tarde:** En la Plaza San Martín de Agirre Final XI. Campeonato de Baile al Suelto para parejas menores de 14 años.

**8 tarde:** Paseo del grupo de Zancudos Patraka-Matraka.

**10 noche:** En la Plaza San Martín de Agirre Toro de Fuego.

**11 noche:** Baile Camp, con la Orquesta Salduba en el Espolón
A la misma hora, Baile a cargo del grupo AKELARRE en la plaza San Martín
A la misma hora, Velada de Full Contact Al Kao clasificatorio para el Campeonato de España. EKPA
A la misma hora, Festival Rock con los siguientes grupos:
– POTROTAINO
– NASTE BORRASTE
– JULIO KAGETA
A lo largo del día actuará la Txaranga Adiskideak por las calles de Bergara.

**4 de la madrugada:** Proyección de cine cómico en la Plaza San Martín.

## LUNES, 23 MAYO

**9,45 mañana:** SOKAMUTURRA con el recorrido tradicional.

**11 mañana:** Tirada local al Plato en el B.º de San Juan.

**11,30 mañana:** Pasacalle por la Banda Municipal de Música.

**12,30 mañana:** Concierto por la Banda Municipal de Música con el siguiente programa:
**"Beti Lagunak"** ........ *Marcha de Alfredo Gz. Chirlaque*
**"L'arlesienne"** ........ *Suite de G. Bizet*
a) Pastoral
b) Intermezzo
c) Minuetto
d) Farandola
**"Cabaret"** ........ *Selección de Y. Kander*
**"Chit-Chat"** ........ *Polka de J. Strauss*

**4 tarde:** Tirada local de tiro pichón en el B.º de San Juan.

**4,30 tarde:** Partidos de pelota en el Frontón Municipal.

**5 tarde:** Festejo popular en la Plaza San Martín.

**7 tarde:** Deporte rural de Iparralde.
A la misma hora comienzo de la exposición fotográfica del "IV Concurso Fotográfico Villa de Bergara".

**11 noche:** Baile Camp con la Orquesta Tarantela en el Espolón
A la misma hora en la Plaza San Martín de Aguirre Baile con el conjunto MINXORIAK.

**Desde la 10 de la mañana hasta las 3 de la tarde:** La feria de Atracciones celebrará el día del niño siendo el precio especial de 25 ptas.
Durante todo el día la txaranga LOS INCANSABLES animará las calles de Bergara.

## MARTES, 24 MAYO

### DIA DE LAS CUADRILLAS

**9,45 de la mañana:** SOKAMUTURRA con el recorrido habitual.

**11 mañana:** Desfile de Carrozas y Estampas.

**12,30 mañana:** Exhibición del escalador Erramun Irastorza en la Pared de Santa Marina.

**2,30 tarde:** Comida popular en la plaza.

**5,30 tarde:** Olimpiada intercuadrillas.

**7 tarde:** Festejo popular en la plaza San Martín.

**10,30 noche:** Verbena a cargo del conjunto Lisker en la Plaza San Martín.

**12 noche:** Concentración en la plaza San Martín de Agirre procediendose a la subida de Bitorianatxo y al entierro del clavo.
Durante todo el día, actuarán dos parejas de afamados Triki-tilaris y la txaranga los Incansables.

## DOMINGO, 29 MAYO

### DIA DEL NIÑO

AURREZKI-KUTXA
MUNIZIPALA

CAJA DE AHORROS
MUNICIPAL